



€ sommaire

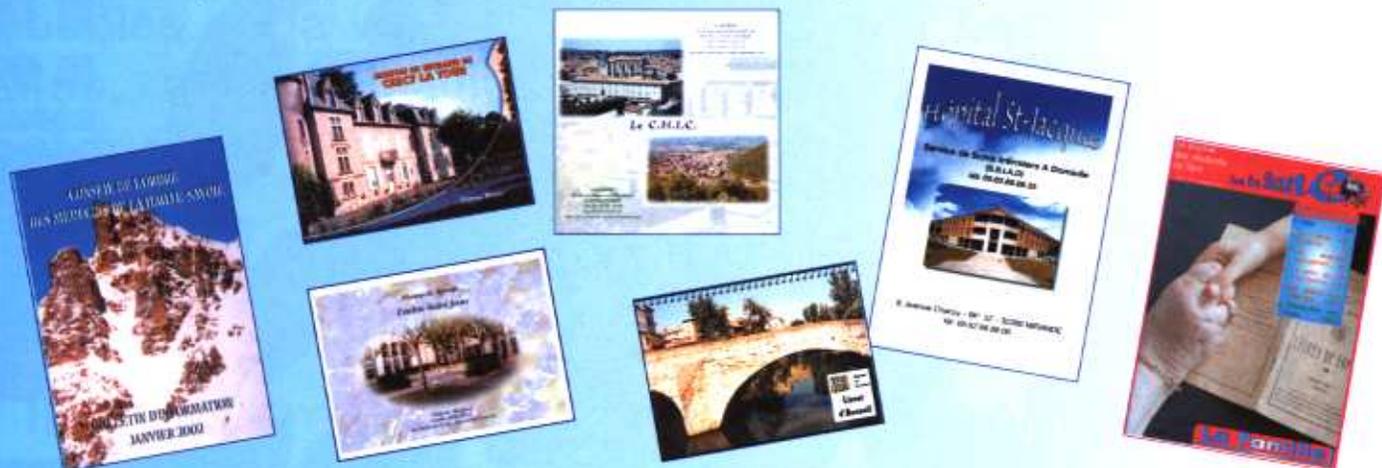
- € Edito > p3
- € La parole aux résidents > p4
- € Les soignants vous parlent > p9
- € Les aidants vous informent > p10
- € Loisirs > p15

L'EURO



*Confiez à un spécialiste
la conception
de tous vos documents
de communication.*

*Livret d'accueil, Dossier d'admission, Support S.S.F.A.D., Guide des Consultations,
Cartes postales, Cartes de vœux personnalisées, tous imprimés de bureaux.*



Conseil en communication, édition, régie publicitaire.

Tél. 03 44 59 35 40 - Fax : 03 44 59 35 87 - e-mail : editass@free.fr - Web : <http://editass.free.fr>
B.P. 70154 - 60801 CREPY-EN-VALOIS Cedex

FABRICATION VENTE DE PETIT APPAREILLAGE

CASTRES ORTHOPEDIE



16, rue Emile Zola - 81100 CASTRES ☎ 05 63 72 96 96

ÉDITORIAL

La mise en circulation à compter du 1er janvier 2002 de la nouvelle monnaie européenne qui aura lieu dans les douze pays de la zone euro à savoir : L'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, l'Espagne, la Finlande, la France, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, les Pays Bas et le Portugal, consacre l'union Economique et monétaire pour près de 302 millions d'europeens.

Plus de 7,5 milliards de pièces en euros vont être libérés et utilisés avec la même valeur dans chacun des pays. Il y en a huit : 1 cent, 2 cents, 5 cents, 10 cents, 20 cents, 50 cents, 1 euro et 2 euros. Chaque pièce comporte une face nationale propre à chaque pays et une face commune à tous les pays portant la valeur de la pièce. La face nationale rappelle des symboles forts de chaque pays. Pour la France, la Marianne sur les pièces de 1cent, 2 cents et 5 cents, la semeuse sur les pièces 10 cents, 20 cents et 50 cents et l'arbre sur les pièces de 1 euro et 2 euros.

2,5 milliards de billets en euros vont être injectés dans le circuit monétaire de valeur identique dans les douze pays. Il y en a sept de tailles et de couleur distincte : 5 euros, 10 euros et 20 euros, 100 euros, 200 euros et 500 euros. Contrairement aux pièces, il n'y a pas de face différente selon les pays.

Pour que chacun s'habitue aux nouvelles pièces et aux nouveaux billets, le franc et l'euro vont cohabiter pendant sept semaines entre le 1er janvier et le 17 février à minuit.



C'est dans cet environnement nouveau que les personnes âgées dépendantes se sont projetées avec beaucoup d'intérêt et de motivation, se révélant des citoyennes actives et responsables. Certes leur inquiétude voire même leur angoisse ont été entendues et relayées par l'entourage professionnel et familial. Cependant la nécessité de s'adapter aux exigences politiques nées du contexte communautaire a facilité leur démarche exemplaire retracée ici et là dans notre journal.

Le succès des ateliers « euros » mis en place dans les maisons de retraite a été important. Il faut saluer à cette occasion la dynamique forte insufflée par les professionnels et par les aidants, érigés pour la circonstance en euroformateurs voire même en heureux formateurs devant la participation active des résidents.

Leur démarche de sensibilisation à la nouvelle monnaie a visé à former la personne âgée à la connaissance de cette dernière autant qu'à sa manipulation ainsi qu'à les conduire à se situer mentalement et de manière ludique dans le nouvel espace européen organisé.

En bref, l'introduction de la nouvelle monnaie européenne s'avère être un facteur d'intégration sociale et de cohésion européenne autant qu'un support thérapeutique pour entretenir et maintenir au mieux et le plus longtemps possible le lien social.

Dominique Pizzato
Rédactrice en chef

L'EURO...ARRIVE

ENTRETIEN AVEC LES MEMBRES DU CLUB DE LECTURE DE LA MAISON DE RETRAITE "LE CLOS DE SILOÉ" À ROQUECOURBE.

Un bref rappel de l'histoire de l'Euro a permis aux auditeurs de mieux comprendre les motifs qui ont conduit à la création de cette nouvelle monnaie. Ils ont surtout été intéressés par la manière dont l'Euro allait se substituer au Franc. Nombreuses ont été les interrogations. Certaines révélaient une véritable appréhension sur ce changement monétaire : Ma pension va-t-elle être maintenue ? Mes allocations vont-elles être modifiées ? Le journal, le timbre vont-ils profiter de ce changement pour augmenter ? Quant aux commerçants!...

Inquiétude profonde, grand désarroi.

Des réponses ont été données pour calmer ce trouble. Aucune modification : les prix, les contrats, les emprunts, les pensions, les allocations etc... ne changeront pas sinon la conversion du franc en euro. Le double affichage Euro/Franc, contrôlé par l'Etat sera une garantie.

L'auditoire a été intéressé par la composition de la nouvelle monnaie - 8 pièces, 7 billets, par le taux immuable de la conversion du franc en Euro : un Euro vaut 6.55957 F ; par le calcul du franc en Euro et la règle de l'arrondi.

Les résidents présents ont été mis en garde contre certaines propositions d'échange par des tiers ; sur la double circulation du franc et de l'euro entre le 1er janvier 2002 et le 17 février 2002 - paiement en francs, monnaie rendue en Euro.

Compte tenu de l'importance de cette révolution... monétaire, l'auditoire a demandé pour l'ensemble des résidents de la maison de retraite, un nouvel entretien courant décembre 2001 à la veille du départ de la nouvelle monnaie.

La direction a déjà mis en place des affiches représentant les pièces et billets et mis à la disposition des résidents, convertisseurs, et brochures de documentation. Le club de jeux a prévu dès septembre des mises en situation d'achats de produits courants en utilisant des fac-similé de pièces et billets. ■

L'animateur responsable du Club Lecture :
P. Servat



Du Nouveau Franc à l'Euro ...



ADIEU LE FRANC, BIENVENUE À L'EURO.

Nous appréhendons ce passage francs-euro.
Depuis que nous en entendions parler !
Petit à petit, nous nous sommes familiarisés
avec le mot Euro, mais ce n'était pas pour
demain, ce changement nous paraissait loin,
nous avions le temps d'y penser !

Et voilà que se précise de jour en jour cette
échéance.

Nous allons jongler entre francs et euros, peut
être plus facilement avec nos mains qu'avec
nos méninges !

Ne nous décourageons pas, nous y
parviendrons grâce aux calculettes, et surtout
nous trouverons de l'aide auprès des personnes
sympathiques qui nous entourent.

Soyons certains qu'elles le feront
volontiers. ■

L'EURO

L'euro c'est pour bientôt
Ce sera difficile
Il faudra être habile
Pour utiliser cette monnaie
Il faudra l'étudier
Et comme à l'école
Il ne faudra pas être une
"ignole"
Ensemble, petits et grands
Nous allons oublier le franc. ■

Par Mme Fournac Marie-Thérèse,
de la Maison St André à Gaillac.

'Ignole : ignorant (patois du Tarn)

Mme Bessac, résidente à la Villégiale
Saint Jacques - Castres



ATELIERS DE PAROLES SUR L'EURO

SUJET D'ACTUALITÉ, L'EURO PROVOQUE DE NOMBREUSES RÉACTIONS.
COMPARAISON ...

Ils nous parlent à propos ...

NOUVEAUX FRANCS

«On s'habitue plus facilement aux euros qu'aux nouveaux francs car toute la monnaie va changer : on échange l'ancienne contre une nouvelle monnaie.»

«Nous avons connu les sous en bronze, les sous troués en nickel, les billets, les pièces et maintenant l'euro; les vieux, on finit par en avoir marre de ces changements !»

JEUNES

«L'euro complique la vie des personnes âgées, ce sera plus facile pour les jeunes qui ne connaîtront que l'Euro.»

VOYAGES

«Pour le commerce, les industriels et les voyageurs c'est pratique.

C'est commode pour les grands mais pas pour nous.»

«L'euro c'est bien pour voyager mais pour nous c'est plus difficile.»

ÉLECTRONIQUE

«Je veux une calculatrice.»

MONNAIE

«J'ai peur de ne pas pouvoir contrôler la monnaie quand je ferai des courses.»

ÉLUCIDATION

«On est heureux d'être à Monestiés, car on n'aura pas de courses à faire.»

OPTIMISME

«L'euro ne m'inquiète pas. Attendons d'y être.»

Ils pensent que ...



L'euro, on n'y connaît rien.
Le problème sera les centimes d'euro.

On ne connaît pas la valeur d'un euro. On n'a jamais vu de pièces ni de billets représentant des Euros.

On aura l'impression d'avoir moins d'argent.

Certains pays s'y plient mais toute la population n'est pas d'accord.

Nous ne serons plus français, nous serons européens.

Ça fait un coupement de tête !

Les gens malhonnêtes vont pouvoir en profiter.

Les résidents des foyers logements de Monestiés.



«Là, c'est autre chose que les anciens francs.»
«Pour l'ancien franc, c'était plus facile, ce n'était qu'une affaire de zéros et de centimes.»

«On ne peut pas calculer de tête, nous.»

«Ca va bien pour les gens qui voyagent.»

«Des calculettes en Euro, il en faudra pour tout le monde.»

«La monnaie, moi, j'y comprends rien.»

«Il y aura un Monsieur qui s'occupera de mes sous.»

«On sera bien obligé de s'y mettre.»

Dans un premier temps, il faudra que quelqu'un nous accompagne. On donnera notre porte-monnaie, mais il faut avoir confiance comme pour la Gazette.

On se dit qu'on a le temps et puis on va s'y retrouver sans rien comprendre. Et maintenant, que vais-je faire ?

C'est pour nous compliquer la vie.

Qu'est ce qu'ils ont été chercher là ?

Et, les écus, alors qu'est ce que c'est devenu ?

Moi, pour le moment, je n'y comprends rien.

M. Louis GRIMAL, Mme Noëlle BOUCHARD, Mme Yvonne BONNET, M. Claude DELABARRE, Mme Louissette VIDAL, Mme Marie-Louise BERTRAND, M. Paul MARTY, Mme Simone FABRE, Mme Jeanine DEPOORTERE, rapportés par l'animatrice, Sarah BAVOUX, de la maison Saint Joseph à Mazamet.

L'HYGIÈNE AU SENS PROPRE

**NOTRE METIER DANS LA COLLECTIVITE,
...AVANT TOUT UNE APPROCHE LOGIQUE DE LA DESINFECTION**

Depuis plus de 40 ans avec notre partenaire COLGATE PALMOLIVE nous mettons notre expérience de l'hygiène au service des professionnels tant au niveau de la restauration, de la blanchisserie et de l'entretien des locaux.

Notre société répond à vos attentes au moyen de produits spécifiques développés par les laboratoires de notre partenaire.

NOUS VOUS PROPOSONS UNE METHODOLOGIE POUR UNE APPROCHE LOGIQUE ET SIMPLE DES PROBLEMES DE L'HYGIENE ET DE LA DESINFECTION.

Nous complétons notre offre par des outils adaptés et de la formation des utilisateurs.

NOTRE BUT EST DE PARTICIPER AVEC LES RESPONSABLES D'ETABLISSEMENT A LA MISE EN ŒUVRE D'UNE SOLUTION GLOBALE POUR PRESERVER LA SANTE DES RESIDENTS ET LA PARFAITE HYGIENE DES LOCAUX ET SURFACES.

VILLENEUVE



Votre distributeur régional de l'hygiène et de l'entretien professionnel

Toute une équipe de spécialistes à votre service.

Rue Denis Papin - Z.S. d'Albi - 81160 SAINT-JUERY

TEL : 05 63 78 20 50 - FAX : 05 63 78 20 59

LE PASSAGE A L'EURO, FACTEUR D'INTEGRATION SOCIALE ET SUPPORT THERAPEUTIQUE POUR LES PERSONNES AGEES DEPENDANTES

La nouvelle monnaie européenne va profondément modifier le quotidien des personnes âgées, le changement doit s'apprécier en terme de pertes, mais aussi de gains... Chaque pays concerné, va perdre sa « monnaie naturelle » au profit d'une monnaie unique. Au travers de cette perte, les français comme tout autre peuple membre, gagneront une citoyenneté européenne.

Implicitement, **le passage à l'Euro, toucherait donc aux systèmes de représentation.** Notre attention sera centrée sur **les personnes âgées.** Le vieillissement est un phénomène naturel, normal, qui implique des façons différentes et personnelles de réagir, à la fois dans les actes et, face aux changements que la société induit. Il existe dans ce contexte des personnes « dépendantes » aux plans psychique, intellectuel et/ou physique. Elle doivent faire l'objet d'une attention particulière de la part de leur entourage. Celui-ci s'inscrit dès lors dans une démarche de prévention...

Cependant, **il ne faut pas confondre, les notions de dépendance et de perte d'autonomie.** La première décrit « la situation d'une personne qui, en raison d'un déficit anatomique ou d'un trouble physiologique, ne peut remplir des fonctions et effectuer des gestes essentiels à la vie quotidienne sans le concours d'autres personnes ou le recours à une prothèse.»

La seconde définit « l'impos-

sibilité pour une personne d'effectuer certains actes de la vie courante dans son environnement habituel».

Toutefois, une personne dépendante physiquement a le plus souvent, les moyens de son autonomie. Ceci n'étant pas le cas pour des personnes âgées, porteuses de déficits intellectuels à un stade prononcé ou sévère.

Les principaux facteurs de risques que présente l'adoption d'une nouvelle monnaie seraient **économiques** : perte de la valeur de l'argent ; **sociaux** : sentiment de méfiance face aux risques d'escroquerie ; **psychologiques** : générateurs d'angoisse car une situation courante d'achat, peut révéler un affaiblissement mnésique, intellectuel.

D'autres manifestations de rejet peuvent apparaître se traduisant par le repli sur soi . Ces éléments mettent en péril un certain **ancrage dans la réalité.**

Ici, il est important d'assurer et de maintenir un lien social stable et sécurisant.

C'est tout un ensemble d'automatismes appris dans l'enfance qui risquent de s'écrouler, d'être remis en question, si la personne âgée reste livrée à elle-même.

Dans le cas de la dépendance, l'entourage social, (aidants naturels et/ou professionnels de santé) joue un rôle important puisque le lien créé devient thérapeutique, dans la mesure où il pallie d'éventuelles pertes, où il permet de favoriser, conserver, mainte-

nir un certain degré des acquis, une certaine autonomie sociale et psychique.

Le plus important serait de permettre à la personne retraitée de participer activement en tant que citoyen aux changements de la société. Sans doute, pouvons-nous lui offrir ainsi la possibilité de faire le deuil du Franc et l'occasion pour elle d'apprendre et de maîtriser les conversions.

En guise de conclusion, il est certain que le passage à l'Euro « n'épargnera pas » les personnes dont les processus intellectuels, mnésiques ont subi les affres du vieillissement. Cependant, plus ce public aura pu être préparé et entraîné à faire travailler sa mémoire et plus, il aura de chances de développer des stratégies pour apprendre à manipuler les concepts liés aux modes de conversion.

C'est en cela que l'entourage peut assurer un rôle fondamental dans la relation. L'écoute favorise la compréhension, la possibilité de verbaliser des craintes et des d'angoisses souvent discrètes. Pourtant si des non-dits restent en suspens ils peuvent révéler des troubles s'exprimant par des voies psychiques ou somatiques. Vu sous un versant positif, l'occasion du passage à l'Euro, favoriserait l'existence de ce lien social et thérapeutique qui permettrait d'éviter les risques de repli, les risques de désocialisation chez la personne âgée fragilisée. ■

**Nathalie Kessas,
Psychologue**

DÉCOUVRONS L'EURO À L'HÔPITAL DES MONGES.

UNE DÉMARCHE COMMUNE

L'ensemble du personnel d'animation ainsi que les surveillantes et les régisseurs des quatre établissements d'accueil pour personnes âgées du Centre Hospitalier Intercommunal Castres-Mazamet ont, courant avril 2001, reçu une information sur l'arrivée de l'Euro, délivrée par le Centre d'Information et de COMMunication (CICOM) du ministère de l'économie, des finances et de l'industrie de Midi Pyrénées (information retransmise sous forme de diaporama aux familles des résidents lors des réunions de club des familles).

A la suite de cette information, une répartition de la recherche d'informations sur l'ensemble des pays de la zone Euro a été effectuée, chacun des quatre

- Les objectifs étaient :
- situer l'arrivée de l'Euro dans le temps et ses étapes
 - comprendre l'utilité de la monnaie unique
 - connaître l'aspect des nouvelles pièces et billets
 - découvrir les nouvelles échelles de valeurs après conversion

établissements devant recueillir des informations, documents, visuels sur 3 pays, informations capitalisées et servant ensuite de supports pour des animations.

DES APPLICATIONS DIFFÉRENTES ET ADAPTÉES AUX TERRAINS

Les animateurs de la Maison de retraite du Midi à Mazamet ont confectionné des quizz, à la Villégiale Saint Jacques à Castres un Eurodames a été réalisé (jeu de dames où les pions ont été remplacés par des Euros) ainsi que des groupes de conversations, des projections et

des repas à thème, et les résidents de l'USLD d'Aussillon ont pu découvrir de magnifiques affiches décrivant différents pays.

ZOOM SUR UNE DE CES EXPÉRIENCES

Fort de ces informations et grâce à une auto documentation, l'équipe d'animation intervenant plus spécifiquement sur l'Hôpital des Monges (long séjour) a bâti une séquence d'animation sur toute une journée, en 5 parties, afin de sensibiliser les résidents à l'Euro.

Les résidents ont donc été invités, par petits groupes d'une quinzaine de personnes, à assister à la présentation à **travers plusieurs stands.**

POURQUOI L'EURO ?

Ce stand comportait toutes les informations concernant l'arrivée progressive de l'Euro sous forme d'affiches (dates, taux, historique). Une animatrice a fait une lecture commentée de ces affiches, puis a répondu aux questions des résidents.





LA ZONE EURO

Un petit jeu a amené les résidents à citer les noms des différents pays de la zone Euro, à l'aide d'une carte muette de l'Europe.

TRAVAUX PRATIQUES

Une présentation individuelle a été faite des nouvelles pièces et nouveaux billets, suivie d'exercices: des objets courants ont été présentés aux résidents (kilo de farine, boîte de bonbons,...) avec leur prix affiché en francs. Il a alors été demandé

- 1- de convertir ce prix en Euro à l'aide d'une calculatrice.
- 2- de manipuler des faux euros (en plastique) afin de payer ces objets en faisant l'appoint.

CONNAISSANCE DE TROIS PAYS DE LA ZONE EURO: ITALIE, GRÈCE ET IRLANDE.

Pour terminer la séance, une présentation de montages vidéos sur la Grèce et sur l'Italie a été faite, suivie d'une présentation de pays sous forme de panneaux et de spécialités culinaires (gâteau au miel et olives, bière rousse et cookies, pizzas...).

JEU DE PLATEAU

Et les plus courageux ont pu jouer à l'Euroland, un mélange du Jeu de l'Oie et du Trivial Poursuite, où les cases étaient remplacées par des pays de la zone Euro et où les gages étaient des questions de culture générale sur les différents pays.

PREMIER BILAN

Les résidents, souvent inquiets à propos du passage à l'Euro (notamment à cause de la période de double circulation Francs/Euro) ont été très satisfaits de cette présentation, et pour la plupart rassurés, ayant enfin eu une présentation claire de l'arrivée de l'Euro leur permettant d'en comprendre les tenants et les aboutissants.

Il faut noter que bon nombre de membres du personnel, accompagnant les résidents ou passant à proximité de la salle d'animation, tendaient une oreille attentive et trouvaient eux aussi des réponses à leurs interrogations.

Ces animations suivaient la journée de l'Europe, fêtée dans tout l'établissement le 9 mai. Mais il reste encore quelques mois avant l'arrivée concrète de l'Euro, et bon nombres d'animation seront encore réalisées d'ici là. ■

François Dronsart





CONTACTS

CICOM

Centre d'information et de communication de Midi-Pyrénées
81 blv Carnot BP 820 31080
Toulouse Cedex 05 34 45 41 10.

Un euro formateur de cette cellule du ministère de l'économie, des finances et de l'industrie se déplace sur rendez-vous pour effectuer une présentation multimédia de la mise en place de l'Euro (historique, échéances, conseils pratiques, réponses aux questions). A destination du personnel, cette présentation peut ensuite être restituée auprès des personnes âgées, notamment en réutilisant le support multimédia très clair (CD Rom).

CARMIP

110 av Marcel Unal, 82017
Montauban Cedex. Christine
Saraiva 05 63 21 01 04

Centre de relais de documentations sur l'Europe et l'Euro, possibilité de prêt de matériel d'exposition sur l'Europe.

COMMISSION EUROPEENNE

Direction générale Information, Communication, Culture, Audio-visuel. 200 Rue de la Loi B-1049
Bruxelles - Belgique

Diffusion d'affiches, de tracts, de supports de sensibilisation à l'Euro.

POUR COMPRENDRE L'EURO

SOURCES

SITE WEB:

<http://www.minefi.gouv.fr/>
Toutes les informations sur la mise en place de l'Euro.

LIVRE:

Guide pour les intervenants auprès des personnes âgées : 2ième édition
Caisse Nationale d'Assurance Vieillesse 75951
Paris cedex 19 - Annie Bilger - Tél. 01 55 45 53 27

CD ROM:

du ministère de l'économie, des finances et de l'industrie.(voir CICOM)

OUTIL:

Le cahier de compte en Euros. Livre de compte permettant de se construire une nouvelle échelle de valeurs économiques, du franc à l'Euro. Disponible gratuitement auprès de la CNAV: 01.55.45.51.08.

TRACTS:

Guide pratique du passage à l'Euro, Guide officiel, l'Euro pratique: publications gratuites du ministère de l'économie, des finances et de l'industrie: 0 800 01 2002.



CALENDRIER:



15 décembre 2001:

Premiers sachets de 40 pièces en euros (vendus 100Fr, valeur 15,25 €)

31 décembre 2001 minuit :

introduction officielle des pièces et billets
du 1er janvier au 17 février 2002 minuit :
double circulation des francs et des Euros



à partir du 18 février 2002 :

fin des paiements en francs

jusqu'au 30 juin 2002 :

possibilité d'échanger ses francs contre des euros dans toutes les banques. Passée cette date, vous devrez vous rendre à la banque de France, jusqu'au **17 février 2005** pour les pièces et **17 février 2012** pour les billets.

LE SAVIEZ VOUS ?

- Les deux barres parallèles barrant le symbole monétaire de l'Euro (€) symbolisent la stabilité de la nouvelle monnaie.
- Les ponts figurants sur les billets en euro ne représentent pas fidèlement des ponts existants réellement, mais uniquement des styles architecturaux à travers les âges. Ils symbolisent la libre circulation des biens et des personnes, comme les fenêtres et les portes des autres faces représentent l'ouverture et l'échange.
- la ligne figurant en haut à gauche du recto des billets, "©BCE, ECB, EZB, EKT, EKP" signifie le sigle copyright "Banque Centrale Européenne" dans les différentes langues des pays de la zone Euro.
- EYPΩ signifie EURO en alphabet grec.
- Le nombre d'étoiles sur le drapeau européen est de douze. Il est de douze depuis l'Europe des 9 et restera toujours à douze même si nous sommes actuellement dans une Europe des 15, car ce nombre ne représente pas les pays membres. Il est un symbole culturel commun, de perfection et de plénitude comme le nombre d'heures, le nombre de mois, ...



Numéro vert (gratuit)
spécial Euro du ministère de l'économie,
des finances et de l'industrie
(demande de renseignements, de tracts):
0 800 01 2002

François DRONSART

FORMATION AUTOUR DE L'EURO

Le 1er Janvier 2002, l'euro fera son apparition dans le porte-monnaie de chacun.

A partir du 17 Février à minuit, le franc n'aura plus cours et avec lui toutes les autres monnaies nationales des onzes autres pays de la zone euro.

Ce changement affectera de manière profonde la vie quotidienne des 300 millions d'Européens concernés. Il implique l'apprentissage d'un nouveau langage monétaire, la construction de nouvelles échelles de valeur, de nouveaux référentiels de prix nécessaires pour « penser en euro » le plus rapidement possible.

Certaines personnes âgées pouvant éprouver quelques difficultés à s'approprier la nouvelle monnaie en raison notamment du poids des habitudes, un vaste mouvement de solidarité se développe parmi les retraités afin d'offrir un soutien de proximité à celles et ceux qui en

éprouvent le besoin.

Issue du monde associatif, cette mobilisation est soutenue par le Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie en collaboration avec l'Union Européenne. Cela se traduit par un programme de formation pour des «euro-formateurs» mis en place dans tous les départements.

Ce programme va permettre à des retraités bénévoles de se former dans le but d'organiser dans chaque canton, commune ou quartier des réunions, des permanences, des actions en vue de sensibiliser les personnes retraitées à l'utilisation de l'euro.

Dans le Tarn, de nombreux partenaires s'impliquent dans ce programme développé par l'INRAC (Institut National pour la Retraite Active).

L'Association Départementale des Comités Locaux Santé du Tarn qui vise à contribuer à l'amélioration du bien être physique et mental de la population rurale, pilote cette action sur notre département. Elle est aidée par la Mutualité Sociale Agricole, l'Association Présence Verte (qui propose un service de télésécurité à domicile), la Fédération Départementale des Aînés Ruraux, la Fédération Départementale de Familles Rurales ainsi que la Maison de l'Amitié d'Albi. ■

Si vous êtes intéressés pour devenir euro-formateurs, pour participer à une réunion d'information sur l'euro ou tout simplement avoir de plus amples informations, contactez-nous :

Association des Comités Locaux Santé
Christelle FARAMOND - Guylaine ESCAFFIT
05.63.48.40.27.



PASSAGE A L'EURO EN DOUCEUR

Bien que la prise de conscience du passage à l'Euro au 1er janvier 2002 soit bien entrée dans l'esprit des résidents, il émerge une certaine crainte envers ce changement de monnaie. Une question les intrigue: « Pourquoi ne pas garder le Franc et se servir de l'Euro dans les autres pays de l'Europe? », interrogation, bien-sûr, en relation avec l'angoisse d'une monnaie nouvelle qui, à leurs yeux, représente des prix inférieurs, d'où la peur de se tromper dans le quotidien. Il est très intéressant de mettre en place des ateliers, au sein de nos établissements pour découvrir et apprendre l'Euro avec les moyens que nous avons actuellement.

Des diverses discussions que j'ai eues avec les résidents, il en résulte qu'ils sont surtout soucieux d'acquérir un convertisseur Euro/Francis, mais aimeraient aussi pratiquer l'Euro avant son arrivée officielle.

Afin de répondre à leurs deux préoccupations principales, j'ai conçu un atelier « Euro » basé sur la mémoire (incluant les mémoires de travail, explicite, sémantique) et sur les travaux manuels par le biais de la fabrication d'un convertisseur. Cet atelier « Euro » a également été élaboré à partir du jeu télévisé du « Juste prix », des habitudes de consommation des résidents et de différentes documentations. Alors que mes objectifs premiers étaient le travail de la mémoire et de la mobilité articulaire des mains et des doigts orienté vers l'Euro, il a été conçu pour être perçu d'une manière ludique et rassurante.

Karine Bertrand,
Animatrice-accompagnatrice
Maison du Boutge,
Albi.



L'ATELIER «EURO»

Objectifs

- Trouver les prix des produits présentés.
- Mémoriser les prix en francs et en euros.
- S'accoutumer à la nouvelle monnaie.

Présentation du jeu

Faire un étalage proposant des produits généralement consommés par les usagers (gâteaux, savons, rasoirs, livre, eau de Cologne, etc...). Mettre en exposition 7 objets (base pour mémorisation). Les prix des objets ne doivent pas être trop rapprochés pour éviter de mettre en situation d'échec les usagers.

Déroulement

Proposer aux usagers des étiquettes où sont inscrits les prix des produits proposés en francs. D'après leurs connaissances générales et leur logique, ils doivent trouver le juste prix, en francs, de chaque produit.

Quand tous les prix en francs sont mémorisés, laisser ces étiquettes devant les produits et proposer celles en euros: les usagers doivent placer les étiquettes avec les prix en euros à côté de celles en francs correspondantes. Exercice à renouveler jusqu'à obtention d'une certaine logique de raisonnement de la part des usagers.

Supprimer les prix en francs et faire placer les étiquettes des prix en euros en face de chaque produit.

Exemples de produits et de prix à présenter:

- Savon: 3.00 F / 0.46 €
- Gallettes bretonnes: 5.00 F / 0.76 €
- Pastilles Vichy 10.00 F / 1.52 €
- Stéradent 15.50 F / 2.46 €
- Eau de Cologne 25.00 F / 3.81 €
- Livre de poche 35.00 F / 5.34 €
- Tee-shirt 50.00 F / 7.62 €
- Pull 100.00 F / 15.24 €

Adaptation

La mémoire de travail (mémoire à court terme) ne peut retenir que 7 noms, nombres ou objets; de ce fait, vous réduirez ou augmenterez le nombre d'objets selon les résultats de mémorisation des usagers. Le jeu peut débiter en équipe où chaque membre de l'équipe échange ses idées. Poursuivre individuellement lorsque l'exercice est intégré.

Utiliser le convertisseur au départ puis s'en séparer si le raisonnement est acquis.

Augmenter ou réduire l'écart entre les prix proposés...

FABRICATION D'UN CONVERTISSEUR

1-Découper les deux disques du convertisseur ou les décalquer sur un carton.

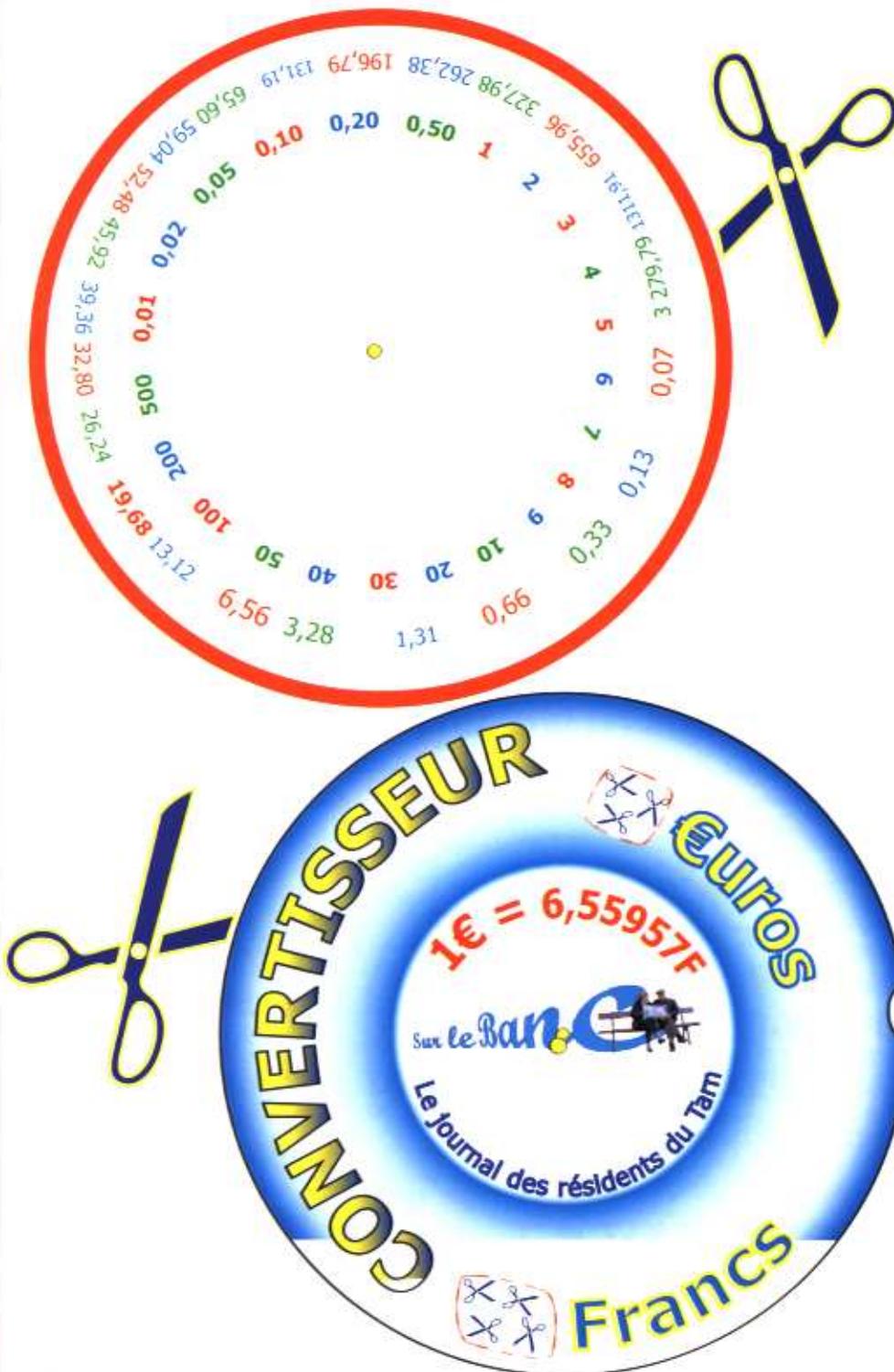
2-Evider les petits rectangles aux ciseaux.

3-Faire une fente au centre des deux disques.

4-Faire la décoration du disque de garde (visible).

5-Fixer les deux disques avec une attache parisienne.

Vous pouvez dès lors tester votre convertisseur avec le prix (20 €) de l'adhésion à l'AJRT, l'Association pour le Journal des Résidents du Tarn, association qui édite votre journal « Sur le Banc ».



A.J.R.T.

Association pour le Journal
des Résidents du Tarn

Adhésion: 20 €

Siège social

CHIC Castres Mazamet

Place Carnot

81108 Castres Cedex

05 63 71 63 71 poste 38.53.

ajrt@chic-castres-mazamet.com

Sur le Banc

N°3

ISSN

1625-774X

Dépôt Légal

Décembre 2001

Directrice de la publication

Nathalie KESSAS

Rédactrice en chef

Dominique PIZZATO

Comité de rédaction

Francis CERDAN

Nathalie DOMANSKI

François DRONSART

Denis MAFFRE

Bruno MARTEN

Avec la collaboration
de représentants
de résidents, de familles
et des animateurs(-trices).

Comité scientifique

Docteur Marie-Noelle CUFU

Docteur Josiane DARONDEAU

Docteur Pierre GATIMEL

Docteur Nathalie DOMANSKI

Nathalie KESSAS Psychologue

Marguerite TREMOULET écrivain

Fabrication-Maquette

A.J.R.T. - F. DRONSART

Photos, illustrations

Pièces, billets:

Banque Centrale Européenne

Illustrations, photos p 1,10,11,15:

François DRONSART pour l'AJRT

Photo page 5:

François PAYRE

Photo p14, idée du convertisseur:

Karine BERTRAND

**Photogravure, impression,
régie publicitaire**

EDIT'ASS 03.44.59.35.40

La Basse Vision

15 millions de personnes, aux U.S.A, ne peuvent plus lire avec des lunettes, lentilles ou loupes manuelles. Il y a 2 millions de nouveaux cas par an.

Un américain sur huit, entre 55 et 64 ans,
un américain sur six entre 65 et 74 ans et
un sur trois au delà de 75 ans, sera atteint d'une maladie de l'œil.

Deux millions de personnes, en France, souffrent de troubles de la vue et ont du mal, pour beaucoup d'entre elles, à faire comprendre leurs problèmes à leur entourage.

Parler de la Basse Vision devient une nécessité !

Il faut redonner espoir et confiance aux personnes atteintes de Rétinite Pigmentaire, Dégénérescence Maculaire liée à l'âge ou à d'autres maladies de l'œil, en leur expliquant qu'il existe des aides manuelles ou électroniques, des centres de rééducation.



25 rue Timbal 80000 ALBI

☎ 05.63.54.08.66. - Fax 05.63.47.08.96

www.peyronnet-optique.fr



Telesensory

Aladdin, la gamme Basse Vision

